

**ZURICH****蘇黎世**

Commercial Vehicle Insurance Plan enrollment form

商用汽車保險計劃投保表格

Enquiry no. 查詢電話：+852 2903 9391 Fax 傳真：+852 2968 0639

Please ✓ the appropriate box and * delete where inappropriate. 請 ✓ 適用方格及於 * 號刪去不適用者。

Please complete in BLOCK LETTERS. 請以英文正楷大寫填報。

All fields are mandatory, except the fields marked with #. 所有項目必須填報，惟 # 號之項目除外。For internal use only
只供內部使用**Broker name**

經紀人姓名：_____

Broker no.

經紀人編號：_____

1. Proposer information 投保人資料

Name in English/Chinese (Name in which vehicle is registered) 英文姓名 / 中文 (姓名須與汽車牌照上相同)			
HKID card/Passport/Business registration no.* 香港身份證 / 護照 / 商業登記號碼*			
Date of birth 出生日期	DD 日	MM 月	YY 年
Sex 性別		<input type="checkbox"/> Male 男 <input type="checkbox"/> Female 女	
Nature of business 業務性質			
Correspondence address 通訊地址			
Mobile no. 手提電話號碼			Day time telephone no. 日間聯絡電話
Email address 電郵地址#			

2. Insurance information 保險資料

Cover required 投保類別	<input type="checkbox"/> Comprehensive 綜合保險 <input type="checkbox"/> Third party 第三者保險	Third party property damage liability limit upgrade to 提升「第三者財產損毀的法律責任」賠償額至	<input type="checkbox"/> HKD 2,000,000港元 <input type="checkbox"/> HKD 3,000,000港元 <input type="checkbox"/> HKD 5,000,000港元
Including liability of Tool of Trade Use 附加操作責任	<input type="checkbox"/> Tailgate liability limit to 升降尾板責任限額至 HKD 750,000港元 <input type="checkbox"/> Tailgate liability limit to 升降尾板責任限額至 HKD 1,000,000港元 <input type="checkbox"/> Crane liability limit to 起重機責任限額至 HKD 750,000港元 <input type="checkbox"/> Crane liability limit to 起重機責任限額至 HKD 1,000,000港元		
Annual China Extension (Guangdong Province and Macau) 全年中港跨境伸延保障 (廣東省及澳門)	<input type="checkbox"/> Loss of or Damage to Vehicle China Extension (applicable to Comprehensive cover only) 中港跨境汽車損失及毀壞伸延保障 (只適用於綜合保險客戶)		
Effective date of insurance 保障生效日期	From 由	DD 日	MM 月
		YY 年	To 至
		DD 日	MM 月
		YY 年	

3. Vehicle information 車輛細節

Registration mark 車牌		Year of manufacture 製造年份	
Make & body type 廠名及車身類型		Model 型號	
Engine no. 引擎號碼		Chassis no. 底盤號碼	
No. of seat(s) (including driver) 座位限額 (包括司機)		Cubic capacity/Tonnage 汽缸容量 / 噸數	
Insured value (including tailgate or crane (if any)) 投保價 (包括升降尾板或起重機 (如有))	Including tailgate 包括升降尾板：HKD		港元
	Including crane 包括起重機：HKD		港元
Hire purchase owner (if any) 財務公司名稱 (如適用)			

4. Other information 其他資料

1 Any alarm installed on your vehicle? 閣下的車輛是否有防盜系統裝置? If "Yes", please state the make & model. 如答案為「是」, 請註明廠名及型號。 _____	Yes 是 <input type="checkbox"/>	No 否 <input type="checkbox"/>
2 Has your vehicle been modified or altered from the manufacturer's standard specification? 閣下的車輛是否經過改裝並與製造商的標準規格不符? If "Yes", please state the details. 如答案為「是」, 請註明。 _____	Yes 是 <input type="checkbox"/>	No 否 <input type="checkbox"/>

5. Driver information 駕駛人資料

Please fill in the details of regular drivers including yourself.
請填上經常駕駛上述車輛之駕駛人資料 (包括 閣下在內)。

	Regular driver 1 主要駕駛者一	Regular driver 2 主要駕駛者二	Regular driver 3 主要駕駛者三	Regular driver 4 主要駕駛者四
Full name of driver 駕駛者全名				
Occupation 職業 (Full/Part-time 全職或兼職)				
Date of birth 出生日期 (dd日 / mm月 / yy年)				
Sex 性別	Male男 / Female女 *	Male男 / Female女 *	Male男 / Female女 *	Male男 / Female女 *
Relationship with proposer 與投保人關係				
Total no. of year(s) driving in Hong Kong and elsewhere 駕駛年數 (香港及外地)	Year(s) 年	Year(s) 年	Year(s) 年	Year(s) 年

6. Class of use 車輛的用途

In addition to social, domestic, pleasure use and by the proposer in person for business purposes, will the vehicle be used for: 該車輛除作為投保人私人事務及普通用途以外, 是否用作以下用途:	Yes 是 <input type="checkbox"/>	No 否 <input type="checkbox"/>
1 for the purpose on demand (on call/mobile apps) for hire or reward? 電召車輛 (上台或流動應用程式) 作出租取酬用途?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2 the carriage of goods of explosive, inflammable or volatile nature? 裝載易燃、爆炸或危險物品?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3 any purpose in connection with the motor trade or carriage of passengers for hire or reward? 與銷售車輛有關用途或接載乘客作出租取酬用途?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

7. Commercial vehicle insurance history & claim record 過往商用汽車投保經驗及索償紀錄

1 Have you ever insured in respect of any commercial vehicle(s) in the past 4 years? 閣下過往4年內曾否投保商用汽車保險? If "Yes", please state the starting year and the no. of consecutive full years completed. 如答案為「有」, 請說明開始投保年份及連續投保年期 (以一整年計算)。 ** Less than 12 calendar months will not be counted as a full year's record. 不足12個月不作一年計算。	Yes 有 <input type="checkbox"/>	No 沒有 <input type="checkbox"/>
Starting year of insurance 保險開始年期: _____		
Number of consecutive years 連續投保年期** : _____		
2 Have you reported any commercial vehicle claim(s) with any insurer(s) in the past 4 years? 您有否於過往4年內, 向任何一間保險公司提出過商用汽車保險之索償? If "Yes", please describe the claim(s) details. 如答案為「有」, 請描述有關索償詳情: _____ If "Yes", please also give details to each of the claim(s) as below. 如答案為「有」, 亦請於下方列明有關索償的資料。	Yes 有 <input type="checkbox"/>	No 沒有 <input type="checkbox"/>
Insurance policy year 保單年度	No. of reported claim(s) 索償次數	
_____	_____	
_____	_____	
_____	_____	
_____	_____	

8. Driving experience 駕駛經驗

If your answer is "Yes", please provide full details in the space provided. 如答案為「是」，請指出及詳細列明事件細節及日期。 State whether you and/or any person who to your knowledge will drive the vehicle. 請在下列說明 閣下及其他駕駛者詳情。		Yes 是	No 否
1 Have there been any accidents or losses in the past 4 years or are there any police enquiries or prosecutions pending? 於過往4年間是否曾發生意外或失竊或現時是否被警方傳召或起訴？ _____		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2 Have you accumulated 8 or more driving offence points or had your driving licence been suspended in the past 3 years? 您曾否於過去3年內在交通違例事件中已被累積8分或以上，或曾被停牌？ _____		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3 Have you been refused any commercial vehicle insurance? 您是否曾被拒絕投保商用汽車保險？ _____		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4 Have you suffered/you been suffering from any heart disease, diabetes, epilepsy or suffer from defective vision or hearing or from any physical or mental infirmity? 您是否曾患心臟病、糖尿、癲癇或患有視力或聽覺上的缺陷或身體或精神上的毛病？ _____		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

9. Premium payment 繳付保費

By cheque 以支票繳付	Cheque no. 支票號碼	Bank name 銀行名稱
-----------------	-----------------	----------------

Cheque made payable to "Zurich Insurance Company Ltd" 支票抬頭人請寫「蘇黎世保險有限公司」

If the cheque issuer is not the proposer, please explain the relationship between the cheque issuer and the proposer:
若支票發出人並非投保人，請列明支票發出人與投保人的關係：_____

Important notes:
You should provide us with all relevant facts which are likely to influence whether we accept your proposal and on what terms and conditions. Failure to do so may not provide you with the cover you want and gives us the right to refuse any claims and void the policy completely. If you are in any doubt about a particular fact, you should tell us or your broker or insurance agent. You should keep a record (including copies of letters) of all information supplied to us in connection with this insurance.

重要事項：
若有任何資料或事項可能影響本公司對該項投保的接受或評估，均必須填報。如未能確定應否填報，請即通知本公司或 閣下的經紀人或保險代理，並建議 閣下保存所提供的資料(包括信件副本)的紀錄，以便日後參考。為保障 閣下本身利益，務請確保填報全部有關事項。漏報可能使保單不能提供 閣下所需要的保險，甚至使該保單完全失效。

10. Declaration 聲明

- I/We declare that to the best of my/our knowledge and belief the information on this enrollment form is true and complete in every respect. I/We understand that this enrollment form and declaration will form the basis of the contract between me/us and Zurich Insurance Company Ltd ("Company"). 本人 / 我們特此聲明此投保表格的資料乃根據本人 / 我們所知及所信為確實及完全而填報，屬實無訛。本人 / 我們明白本人 / 我們與蘇黎世保險有限公司（「貴公司」）的保險合約將照此投保表格及聲明而訂立。
 - I/We agree that this enrollment form and declaration shall be the basis of the contract between me/us and the Company and shall be deemed to be incorporated in such contract, and any renewal thereof which may be agreed, subject to the terms and conditions of the policy of this Plan issued by the Company. If any answer has been written by any other person, such person shall, for that purpose, be deemed to be my/our agent and not the agent of the Company. 本人 / 我們謹此承認本投保表格為本人 / 我們與 貴公司訂立此保險契約及以後續訂之根據，並願意接受此計劃保單上所刊載一切條款。若本投保表格經由他人代寫，均屬已經本人認可及授權。
 - I/We agreed to authorize the Company to pass the information in this insurance application or other relevant information to Transport Department for vehicle licensing purpose. 本人 / 我們同意授權 貴公司將本保險申請的資料或其他有關資料給予運輸署用作車輛牌照服務之用途。
 - I/We understand that I/we shall refer to the Policy for details of the insurance coverage, exclusion clauses and terms and conditions. 本人 / 我們明白所有保障範圍、不承保事項、條款及細則概以此保險計劃保單為準。
 - I/We understand I/we must complete and provide all information requested in this form, failing which the Company cannot process my/our application for the Policy. 本人 / 我們明白本人 / 我們必須完成及提供此表格之所有資料， 貴公司將不會受理本人 / 我們資料不全之保單申請。
 - I/We understand, acknowledge and agree that, as a result of my/our purchasing and taking up the policy to be issued by the Company, the Company will pay the authorized insurance broker commission during the continuance of the policy including for renewals, for arranging the said policy. Where I/we am/are a body corporate, the authorized person who signs on behalf of me/us further confirms to the Company that he or she is authorized to do so. I/We further understand that the above consent is necessary for the Company to proceed with the application. 本人 / 我們明白、確知及同意，貴公司會就本人 / 我們購買及接受其簽發的保單，於保單有效期內（包括續保期）向負責安排有關保單的獲授權保險經紀支付佣金。假如本人 / 我們為法人團體，代表本人 / 我們簽署的獲授權人員須向 貴公司確認他 / 她已獲該法人團體授權。本人 / 我們亦明白 貴公司必須取得申請人同意，方可以處理其保險申請。
 - I/We hereby authorize any company within the Zurich Insurance Group which is in possession of my/our personal information to release part or all of the information to the Company or its agents. 本人 / 我們特此授權蘇黎世保險集團中任何持有本人 / 我們個人資料的公司提供部分或全部資料予 貴公司或其代理人。
- This insurance application will not be in force until it has been accepted by the Company and the premium has been paid. 此保險申請須待 貴公司覆核，接納投保書及收訖保費後才能生效。

11. Notice to Customers relating to the Personal Data (Privacy) Ordinance ("Ordinance") 有關個人資料 (私隱) 條例 (「私隱條例」) 的客戶通知

The personal information of customers (including policyholders, insured persons, beneficiaries, premium payors, trustees, policy assignees and claimants) collected or held by **Zurich Insurance Company Ltd** ("Company") from time to time, which also includes data collected or generated in the ordinary course of the Company's business and the continuation of relationship with the customer (such as claim information and medical history received from third parties), may be used by the Company and/or a company within its group ("**Zurich Insurance Group**") for the purposes **necessary** in providing services to the customers (otherwise the Company is unable to provide services to customers who fail to provide the required information).

由蘇黎世保險有限公司 (「本公司」) 不時收集或持有的客戶 (包括保單持有人、受保人、受益人、保費付款人、信託人、保單受讓人及索償人) 個人資料, 其中亦包括在公司日常業務過程中以及就持續與客戶的關係而收集或產生的資料 (例如從第三方收到的索償資料和病歷), 均可供本公司及 / 或其所屬集團 (「蘇黎世保險集團」) 內的公司使用作為向客戶提供服務而必須的用途 (否則本公司將無法為未能提供所需資料的客戶提供服務)。

Please read carefully the details of the Company's privacy policy which is made available on our website at www.zurich.com.hk/pics or by scanning the QR code. You may also contact our Customer Care Center at 2968 2288 or insurance intermediaries for enquires. 本公司之私隱政策詳載於www.zurich.com.hk/pics或可透過掃描QR碼細閱。您亦可致電2968 2288與我們的客戶服務中心聯絡或向保險中介人查詢。



Consent for marketing purposes - Voluntary:

就市場推廣用途之同意 – 自願性:

Certain personal information of policyholders and insured persons collected or held by the Company (which also includes data collected or generated in the ordinary course of the Company's business and the continuation of relationship with the customer), in particular, names, contact information, age, gender, identity document reference, marital status, financial background, demographic data, transaction pattern and behavior, policy information, claim information, and medical history may be used by the Company, **only upon having such policyholders' or insured persons' consent or indication of no objection**, for providing marketing materials and conducting direct marketing activities in relation to insurance and/or financial products and services of the Zurich Insurance Group and/or other financial services providers, and/or other related services of business partners, with whom the Company maintains business referral or other arrangements (such as reward, loyalty, co-branding or privileges programs and related services and products, services and products offered by the Company's business or co-branding partners, donations or contributions for charitable and/or non-profit making purposes). For the avoidance of doubt, the latest instruction (for example, consent or indication of no objection, or request for opt-out) received from a customer shall override any previous instruction given to the Company in this regard in relation to all personal information of the customer collected or held by the Company from time to time.

由本公司收集或持有的保單持有人及受保人的某些個人資料 (其中亦包括在本公司日常業務過程中以及就持續與客戶的關係收集或產生的資料), 特別是姓名、聯絡資料、年齡、性別、身份證明文件資料、婚姻狀況、經濟背景、人口統計數據、交易模式和行為、保單資料、索償資料及醫療紀錄等, 於獲該保單持有人或受保人同意或作不反對指示後, 均可供本公司使用作為蘇黎世保險集團及 / 或與本公司維持業務引薦關係或其他安排之其他金融服務供應商的保險及 / 或金融產品及服務, 及 / 或其他商業合作夥伴之相關服務, 提供市場推廣資料及進行直接市場推廣活動。 (例如獎賞、忠誠獎勵、合作品牌或優惠計劃以及相關服務和產品, 由本公司商業合作夥伴或合作品牌夥伴提供的服務和產品, 出於慈善及 / 或非牟利目的的捐贈或捐款)。為免生疑問, 就本公司不時收集或持有的所有客戶個人資料, 本公司將會以從客戶收到的最新指示 (例如同意或表示不反對的指示, 或提出反對要求)。

The Company may provide (and may receive money or property in return for providing) certain personal information, in particular, name, contact information, age, gender and policy information of a policyholder and an insured person, **only upon having such policyholder's and insured person's written consent**, to be used by the following parties, within or outside of Hong Kong, for their own and/or the Company's **marketing purposes** set out above:

- (1) companies within the Zurich Insurance Group;
- (2) other banking/financial institutions, commercial or charitable organizations with whom the Company maintains business referral or other arrangements;
- (3) third party reward, loyalty, co-branding or privileges program providers;
- (4) third party marketing service providers and insurance intermediaries.

於獲保單持有人及受保人書面同意後, 本公司方可就以下人士本身及 / 或就本公司的市場推廣用途, 向以下於香港境內或境外的人士提供其某些個人資料 (並可能收到金錢或其他財產作為回報), 特別是姓名、聯絡資料、年齡、性別、保單持有人及受保人的保單資料等, 以供其使用:

- (1) 蘇黎世保險集團成員公司;
- (2) 與本公司維持業務引薦關係或其他安排的其他銀行 / 金融機構、商業或慈善組織;
- (3) 第三方獎賞、忠誠獎勵、合作品牌或優惠計劃提供者;
- (4) 第三方市場推廣相關服務供應商及保險中介人。

I/We understand that I/we can withdraw any consent provided for marketing purposes anytime by notice to the Company.

本人 / 我們明白可隨時通知 貴公司以撤回任何就市場推廣用途所給予之同意。

☐

I/We do not agree to the use or transfer of my/our personal data for marketing purposes as set out above.

本人 / 我們不同意 貴公司使用或向第三方提供本人 / 我們的個人資料作上列市場推廣用途。

I/We confirm that all information provided by me/us in this enrollment form is true, correct and accurate. I/We further confirm my/our agreement to all sections in this enrollment form, including without limitation, the above Declaration and the Notice to Customers relating to the Personal Data (Privacy) Ordinance. 本人 / 我們確認由本人 / 我們於此投保表格提供之所有資料均為事實正確無誤。本人 / 我們更確認同意本投保表格內之所有部分, 包括但不限於上列之聲明及有關個人資料 (私隱) 條例的客戶通知。

Signature of proposer
投保人簽署

Date
日期

DD
日

MM
月

YY
年



ZURICH®

蘇黎世